



# JOY Press

# 6

JUNE.2019

公益財団法人 静岡県国際交流協会 Shizuoka Association for International Relations

English information is included!!

誰もがセンセイ、誰もがセイト。

## アースカレッジ2019

アースカレッジって？

地域の学校「アース（明日）カレッジ」。「誰もがセンセイ、誰もがセイト。」をコンセプトに、地域の学校をひらきます。学校の先生をはじめ、小学生から大学生、外国人や働いている人、サークルや様々な場で活動している人といった魅力的な「まちのセンセイ」が、約50講座やスペシャル講座などジャンルの枠を超えて日頃の思いや活動などを紹介します。皆さんは「セイト」となって、年齢、国籍、性別を超えて、地球の一員として、ともに学びます。そんな風に考えるの？ そんなアイデアがあったんだ？ など、あなたもアース（明日）カレッジで、新しい体験や気づき、学びを一緒に楽しみませんか？ 「セイト」が次回は「センセイ」に、多様な交流や豊かな発想を作る学びの輪を広げましょう!!

7月20日(土)、21日(日)

20日... 10:30~16:30 (開場 9:45)  
21日... 10:30~15:15 (開場 9:45)



### 7/21(日) 10:30~15:00 ふじのくに留学生親善大使とおしゃべりませんか？

中国やベトナム、スリランカ、インドネシアの留学生が、母国の文化や伝統などを紹介します。各国で流行しているものや話題など、ゆっくりお話しませんか？



### 「静岡の名手たち」による ファミリーコンサート

入場無料

[協力] 静岡音楽館 AOI



青島由佳 (フルート)



小澤実々子 (ピアノ)

音楽で世界を旅するプログラムをお届けします。古楽器「フラウト・トラベルソ」の演奏も必見!

7/20(土)  
4時間目  
15:30~16:30

【演奏曲目】  
イギリス民謡<グリーンズリーブス>  
J.S.バッハ: シチリアーノ BWV1031  
F.リスト: ラ・カンパネラ (鐘) S.141-3  
F.ボールド: 《カールメン》幻想曲 ほか  
※都合により内容を変更することがあります。

### 世界のランチ

アースカレッジの給食!?

アース(明日)カレッジならではの  
おいしくて楽しい“給食”です。  
11:30~13:45

7/20(土) ~韓国編~



韓国ののりまきを食べながら、  
韓国文化を学びます。

7/21(日) ~スリランカ編~



スリランカのカレーを食べながら、  
スリランカの人たちと交流して、  
スリランカの文化を学びます。

参加費: 500円 (80食限定)

### 特別上映会 映画「イーちゃんの白い杖」

全盲の姉と重度障がいの弟。  
私たちはなぜ生まれてきたのか。  
20年目に出した答えとは。

語り: 春風亭昇太  
監督: 橋本真理子  
音楽: 川口カズヒロ  
制作: テレビ静岡



7/21(日)  
12:20~14:08  
(12:00開場)

イーちゃんご家族  
橋本監督と、音楽の  
川口カズヒロさんが  
来場予定です。

### 会場のご案内

## アイセル21

静岡市葵区東草深町 3-18

当日は混雑が予想されますので、  
公共交通機関でお越しください。



- バス...JR 静岡駅北口 10 番乗り場より県立病院高松線で「アイセル21」下車
- 徒歩...JR 静岡駅より約 30 分、静鉄新静岡駅より約 20 分

### お問い合わせ・ボランティア募集

公益財団法人 静岡県国際交流協会

URL <http://www.sir.or.jp>

電話 054-202-3411 / FAX 054-202-0932

静岡市駿河区南町 14-1 水の森ビル2階

主催 公益財団法人 静岡県国際交流協会、静岡県、  
NPO 法人 開発教育 FUNCLUB、  
独立行政法人 国際協力機構 中部センター、  
静岡市葵生涯学習センター 指定管理者 静岡市文化振興財団共同事業体



**2019年度**  
(2019年4月～2020年3月)

# 会員大募集!

公益財団法人静岡県国際交流協会では、2019年度の会員を募集しています。当協会では「ひとひと県民国際交流」を基本に、国際交流から国際協力まで、県民の皆様と世界の人々との交流を深めるお手伝いをしています。その趣旨に賛同し、当協会の活動を支えてくださる方を募集しています。

## 会費(年度)

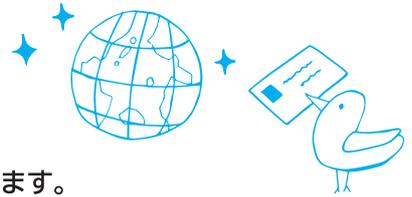
個人2,000円 団体10,000円

## 登録期間

毎年4月から翌年3月までの1年間です。  
途中入会の場合は、入金確認日から翌年3月末までとなります。

## 登録方法

お名前、ご住所の登録と合わせて、年度会費のお支払いをお願いいたします。  
銀行振込、クレジットカードのいずれかの方法で、お支払いいただくことができます。  
銀行振込は、専用の振込用紙を使って、静岡銀行、スルガ銀行、清水銀行の窓口でお振込みください。  
振込用紙がお手元ない場合は、お手数ですが当協会までご連絡ください。



## クレジットカードでお支払いいただく場合

オンライン決済サービス「Stripe」を利用します。当協会のホームページ(下記URL)よりお手続きをお願いいたします。  
クレジットカードの他にメールアドレスが必要です。

●入会受付ページURL / <http://www.sir.or.jp/about/detail/id=73>

(公財)静岡県国際交流協会 電話番号 / 054-202-3411 URL / <http://www.sir.or.jp/>



**フジドリームエアラインズ**  
☎ 0570-55-0489 ※IP電話または海外・国際電話などの場合は、054-903-3110をご利用ください。  
営業時間 7:00~20:00(年中無休)  
URL [www.fujidream.co.jp](http://www.fujidream.co.jp)



**エスパルスドリームプラザ**  
☎ 054-354-3360  
URL [www.dream-plaza.co.jp](http://www.dream-plaza.co.jp)



**フェルケール博物館**  
☎ 054-352-8060  
URL [www.suzuyo.co.jp/suzuyo/verkehr/](http://www.suzuyo.co.jp/suzuyo/verkehr/)



鈴与グループ

## Consultation meeting about Medical, Welfare, Justice, etc.

You can consult experts about sick, Physical disability, law, work.

- When: June 8, September 14, November 9, February 1
- Where: Shimizu Health and Welfare Center 4F (12-1 2cho-me Shibukawa Shimizu-ku Shizuoka-city)
- Who can consult: Whoever
- Application: Please proceed to the venue directly.
- Fee: Free
- Contact: Shizuoka city council of Social Welfare
- Phone: 054-371-0305

## Consultation with an Administrative Scrivener for Foreign Residents (Hamamatsu)

Free consultation services with an administrative scrivener. You can consult about setting up a company, residency/visa, vehicle registration, citizenship, marriage, divorce, traffic accidents etc. Consultation is available in Spanish and Portuguese.

- When: June 9 Sunday, 13:00-16:00
- Where: Hamamatsu Intercultural Center (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Who can consult: Foreign residents and/or their representative
- Applications: Please apply by phone or by visiting the office.
- Fee: Free
- Contact: HICE
- Phone: 053-458-2170

## Free Legal Consultation for Foreigners (Shizuoka)

Free consultation services with a lawyer. Consultation is available in Portuguese, Spanish, Vietnamese, and Tagalog.

- When: June 26, Wednesday, 13:00-16:00
- Where: SIR Conference room (14-1 Minami-cho, Suruga-ku, Shizuoka City, Mizunomori Bldg., 2F)
- Who can consult: Foreign residents and their representative, Japanese who has dealings with foreign residents
- Application: Please register in advance by contacting us.
- Others: Please contact us also on the day of the consultation for confirmation of reservation or if you wish to cancel your reservation. If there is a cancellation, application on the day of consultation will be accepted.
- Fee: Free
- Contact: Shizuoka Association for International Relations (SIR)
- Phone: 054-202-3411
- Email: sir07@sir.or.jp

## Legal Consultation for Foreign Residents (Hamamatsu)

Free consultation services with a lawyer. Consultation is available in English, Portuguese, Spanish, and Tagalog.

- When: June 27, Thursday, 13:00-16:00 (Reception: 9:00-12:00)
- Where: Hamamatsu Intercultural Center (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Who can consult: Foreign residents and/or their representative
- Applications: Please proceed to the venue directly. First come first served basis. Everyone might not be accommodated if there will be a lot of people who wish to consult.
- Fee: Free
- Contact: HICE
- Phone: 053-458-2170

## イベント・催し

EVENTS &amp; ENTERTAINMENT

### ①親子でEnglish ②キッズEnglish

歌やダンスで楽しく英語を勉強します。

- 開催日/①、②ともに6月9日 日曜日
- 時間/①、②ともに10時00分～11時30分
- 会場/浜松市多文化共生センター (浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階)
- 対象/①3歳～就学前の親子、②小学1年生～小学3年生
- 参加費/①2000円(親1子1)(浜松国際交流協会員は1000円)、②2000円(浜松国際交流協会員は1000円)
- 定員/①親子15組、②20人
- 申込方法/電話または来所にてお申し込みください。
- 連絡先/公益財団法人 浜松国際交流協会 (HICE)
- 電話番号/053-458-2170

## IJEIF2019

IJEIF (INDONESIA JAPAN EDUCATION INTERCULTURAL FESTIVAL) は、在日インドネシア留学生協会静岡支部が毎年開催するフェスティバルです。主にインドネシアと日本の多様化した文化を教育的観点のもと開催します。

- 開催日/6月15日 土曜日
- 時間/11時00分～17時00分
- 会場/MIRAIEリアン コミュニティホール七間町 (静岡市葵区七間町12-4)
- 対象/どなたでもご参加いただけます。
- 参加費/無料
- 申込方法/お申し込みは不要です。直接会場にお越しください。
- 連絡先/在日インドネシア留学生協会静岡支部
- 電話番号/080-3620-1811 (担当/ARVIN)

## みんなでチャ!バリ島のケチャ体験講座

複数のリズムを組み合わせて歌う、バリ島のケチャを体験します。

- 開催日/6月30日 日曜日
- 時間/10時00分～12時00分
- 会場/長田生涯学習センター 1階 ホール (静岡市駿河区寺田131-1)
- 対象/成人(親子参加可、子は小学生以下2人まで)
- 参加費/1人500円(小学生以下無料)
- 定員/20人(組)※先着順
- 申込方法/電話で長田生涯学習センターへお申し込みください。
- 連絡先/長田生涯学習センター
- 電話番号/054-257-0780

## 第7回2019 ENGLISH SUMMER CAMP

日本にいながら海外体験! ネイティブスピーカー達と一緒に楽しい3日間をすごしてみませんか?

- 開催日/8月1日 木曜日～8月3日 土曜日
- 会場/静岡県立焼津青少年の家(焼津市石津2259-408)
- 対象/小学生
- 参加費/37500円
- 定員/40人(先着順)
- 申込方法/電話またはメールでお申し込みください。
- 連絡先/英語友情村イングリッシュキャンプ運営係
- 電話番号/080-6942-2218 (担当/堀井)
- メール/eymenglishcamp@gmail.com

## 2019 NICEにほんごスピーチコンテスト 出場者募集

日頃感じていることなどを外国人の方が日本語でスピーチ(5分間)するコンテストです。出場者を募集します。テーマは自由(ただし自作で未発表のものに限る)で、原稿の提出は不要です。

- 開催日/10月12日 土曜日
- 時間/14時00分～16時30分
- 会場/沼津市立図書館 4階 視聴覚ホール(沼津市三枚橋町9-1)
- 対象/静岡県東部に在住または通勤・通学する15歳以上(中学生を除く)で、母語が日本語でない人
- 参加費/無料
- 定員/15人(申込多数の場合は選考)
- 申込方法/申込用紙を郵送またはファックスにて協会事務局へ提出してください。
- 締切/8月23日
- 連絡先/沼津国際交流協会(NICE)事務局
- 電話番号/電話番号/055-934-4717
- ファックス番号/055-931-2606

## 講座・講演会

LECTURE

## 講演会「子どもたちの道を照らす大人の存在」

講師の内田隆太さんは、カンボジアの農村で「小学校から村の未来を切り開く」を目標に、小学校と工房の繋がりを活かし、子供たちの教育や家庭の支援に奮闘中です。三島からカンボジアの農村に飛び立った内田さんの思いと貴重な体験をお聴きしましょう。

- 開催日／6月15日 土曜日
- 時間／10時00分～11時30分（受付は9時30分～）
- 会場／かなみ知恵の和館 多目的室（田方郡函南町上沢107-1）
- 対象／どなたでもご参加いただけます。
- 参加費／無料
- 申込方法／お申し込みは不要です。直接会場にお越しください。
- 連絡先／函南町都市交流協会
- 電話番号／090-5617-5681（担当／香川）、055-978-5267（担当／今泉）

## 発達に困難を抱える子どもの保護者の支援者向け研修会（全4回）

- 第1回 6月29日 土曜日 子どもの発達の困難について
- 第2回 6月29日 土曜日 子どもの成長を促すかわり方
- 第3回 7月13日 土曜日 発達に困難を抱える子どもの保護者の支援ニーズ
- 第4回 7月13日 土曜日 価値観の違いを尊重しながらサポートチームを作る
- ※1回のみ受講も可能です。

- 6月29日 土曜日、7月13日 土曜日
- 時間／第1回、第3回 13時00分～15時00分  
第2回、第4回 15時30分～17時30分
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階）
- 対象／発達に困難を抱える子どもを支援している方（国籍問わず）
- 参加費／無料
- 定員／20人
- 申込方法／電話または来所にてお申し込みください。
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号／053-458-2170

## 市民セミナー 大学教授が解説する「外国人労働者受け入れ拡大」

「外国人労働者受け入れ拡大」について、浜松への影響および多文化共生センターの取り組みについてお話しします。

- 開催日／7月6日 土曜日
- 時間／10時00分～12時30分
- 会場／クリエート浜松 2階ホール（浜松市中区早馬町2-1）
- 講師／池上重弘氏（静岡文化芸術大学副学長）
- 対象／どなたでもご参加いただけます。
- 参加費／無料
- 定員／300人
- 申込方法／6月15日 土曜日から申込を受け付けます。
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号／053-458-2170

## ボランティア日本語講師養成講座

この養成講座は、主に市内在住外国人希望者に原則直接法で日本語教育を支援するために、実際の教材を使用しての日本語教授法及び授業の実践をするものです。修了後、清水日本語交流の会の会員として、定期コース・学校ボランティア・企業レッスン・プライベートレッスン等活動の場が多々あります。

- 開催日／9月13日～2月14日（隔週金曜日、全10回）※年末年始を除く
- 時間／19時00分～20時30分
- 会場／清水社会福祉会館はーとびあ清水3階 中会議室（静岡市清水区宮代町1-1）
- 対象／市内在住の外国人にボランティアで日本語を教えてみたい成人の方
- 参加費／10000円（別途教材費 1800円）
- 定員／20人
- 申込方法／電話またはメールにてお申し込みください。

- 締切
- 連絡先／清水日本語交流の会
- 電話番号／050-5435-9006
- メールアドレス／shimizu.nihongo.1990@gmail.com

## 海外・留学情報

FOREIGN COUNTRIES INFORMATION

### 湖南理工学院への短期公費留学生募集

沼津国際交流協会は沼津市の友好都市中国湖南省岳陽市へ留学生を派遣しています。3ヶ月間の公費留学生を隔年で派遣しており、今年も募集します。

- 期間／2019年9月からの3ヶ月間
- 留学先／湖南理工学院（中国湖南省岳陽市南湖風景区）
- 対象／・沼津市内に在住または在勤または沼津国際交流協会会員で高校卒業以上の人  
・帰国後、沼津と岳陽両市の友好交流活動に寄与できる人  
・日常生活レベルの中国語能力がある人
- 参加費／留学中の学費・教科書代・宿舎費は岳陽側の負担、その他は自己負担
- 定員／2人
- 申込方法／下記のものを事務局まで郵送または持参してください。  
(1)所定の申込書、(2)作文、(3)卒業証明書または在学証明書
- 締切／6月14日
- その他／詳しくはお問い合わせください。
- 連絡先／沼津国際交流協会
- 電話番号／055-934-4717

## フィリピン留学セミナー

マンツーマンで密度の濃い英語レッスンに定評があるフィリピン留学は、限られた時間や予算の中で留学したい人に最適！幅広い世代に人気のロケーションです。毎年何度も現地視察をしている専任スタッフがお話しますので、どなたでもお気軽にご参加ください。

- 開催日／6月22日 土曜日
- 時間／14時15分～16時00分
- 会場／アズ留学センター内（浜松市中区板屋町101-22 小川ビル3階）
- 対象／留学に興味のある方
- 参加費／無料（参加には予約が必要です）
- 申込方法／メールか電話でご予約ください。
- 締切／6月21日
- 連絡先／アズ留学センター
- 電話番号／0800-888-6188（フリーダイヤル）
- メールアドレス／sodan@az-ryugaku.com

## 相談会

CONSULTATION

## 医療、福祉、司法 なんでもかんでも相談会

病気や障害のこと、法律のこと、仕事や生活のこと、お子さんの発育に関すること、その他の困りごとなんでもご相談ください。生活支援に関する専門職が相談をお受けします。外国人の方、専門職の方もお気軽に参加ください。

- 開催日／6月8日、9月14日、11月9日、2月1日（すべて土曜日）
- 時間／14時00分～16時00分（受付は15時30分まで）
- 会場／清水保険福祉センター4階 医師会会議室（静岡市清水区洪川2丁目12-1）
- 対象／どなたでもご相談いただけます。
- 参加費／無料
- 申込方法／お申し込みは不要です。直接会場にお越しください。
- 連絡先／社会福祉法人 静岡市社会福祉協議会
- 電話番号／054-371-0305

## 外国人のための行政書士無料相談会（浜松）

会社設立、在留、自動車登録、国籍、結婚、離婚、交通事故などの相談会です。スペイン語、ポルトガル語の相談員が対応します。その他の言語の場合は、通訳できる人と一緒に来てください。

- 開催日／6月9日 日曜日
- 時間／13時00分～16時00分
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階）
- 対象／外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 参加費／無料
- 定員／4人
- 申込方法／電話または来所にてお申し込みください。
- 締切／6月6日
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号／053-458-2170

## 外国人のための無料法律相談会（浜松）

弁護士による相談会です。英語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語に対応します。

- 開催日／6月27日 木曜日
- 時間／13時00分～16時00分（受付は9時00分～12時00分）
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階）
- 対象／外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 参加費／無料
- 申込方法／直接会場にお越しください。受付順に相談します。希望者多数の場合は相談できない場合もあります。
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会（HICE）
- 電話番号／053-458-2170

## 外国人のための無料法律相談会(静岡)

弁護士に相談ができます。ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語の通訳がいます。

- 開催日／6月26日 水曜日
- 時間／13時00分～16時00分
- 会場／静岡県国際交流協会 会議室（静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル 2階）
- 対象／外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 参加費／無料
- 定員／3人
- 申込方法／事前に連絡して申し込んでください。空きがあれば、当日申し込むこともできます。
- その他／相談日の前日に確認の連絡をお

願います。キャンセルの場合  
はかならず連絡ください。

- 連絡先／公益財団法人 静岡県国際交流協会
- 電話番号／054-202-3411
- ファックス番号／054-202-0932
- メールアドレス／sir07@sir.or.jp

- 募集期間／6月1日 土曜日～6月30日 日曜日 ※今年の募集は1回限りです。

- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会 (HICE)
- 電話番号／053-458-2170
- ホームページ／<http://www.hi-hice.jp/index.php>

## その他 OTHERS

### 平成31年度 多文化共生・国際交流 推進事業費補助金交付団体の募集

詳しくは浜松国際交流協会のホームページ  
をご覧ください。

#### (公財)静岡県国際交流協会 事業報告①

## 静岡県海外技術研修員

平成31年1月15日から約3週間、静岡県海外技術研修員としてペルーのメリッサ・ミヤシロ・テラシマさんが静岡に滞在しました。メリッサさんはペルーで建築家として活動しており、「持続可能な建築」をテーマとして約2週間、静岡市内の「企業組合 針谷建築事務所」で研修をしたほか、県内各地を訪れました。メリッサさんのレポートの抜粋をご紹介します。

研修の主な目的は日本の現代的、持続的な建築を勉強し、また、建築の機能などをペルーと比較することですが、一番興味を引いたのは、日本では建築材料にコンクリートよりも木材を多く使っていることでした。木材利用は、温かく落ち着いた気持ちになるようで、日本の伝統的な木造建築を促進し地震に対するしなやかさと耐久性のためでもあります。

針谷建築事務所には県内で建築した様々な現場に連れて行っていただきました。海に近い焼津の水産技術研究所は、水圧で壊れる材料を壁に使うことで津波をやり過ごす仕組みにするなど津波対策を考えたデザインがされて、また、静岡市内の高校では内部が明るく見えるように廊下と教室を仕切る壁をガラスにして、天井も高く、利用者が快適に過ごせるように考えられていました。ソーラーシステムの見学では、太陽光発電に加え太陽熱で40度の温風を作って各室に送る仕組みなどペルーの山地でもやってみたいと感じました。日本文化も研修の一部で、茶室のある施設を訪問したときには、お茶の流儀や低い天井の理由などについても学びました。このほか、週末には鎌倉の大仏を見たり、黒岳越前岳のトレッキングなど体験し、新しい友達もできました。

この機会を与えていただけてとても感謝しています。建築についても、日本文化についてもこれから役に立つことを多く勉強して、たくさんの素晴らしい人に会いました。3週間の研修プログラムは見学する場所も、会う人もたくさんいて日程はとても詰まっていたのですが、短い時間でたくさん勉強することができてとても貴重な経験でした。



▲ソーラーシステム



▲修了式

# 創立30周年記念事業 人・ヒト・ひと 県民国際交流 ～つながって ひろがる～

(公財)静岡県国際交流協会は、静岡県の国際交流及び多文化共生推進事業の中核拠点として平成元年(1989年)に設立し、おかげさまで創立30周年を迎えました。

創立30周年記念事業として、去る3月10日(日)に、静岡県男女共同参画センター「あざれあ」において全館を貸し切り、記念事業を開催しました。

当日は、関係機関、関係者等約600名の来場者を迎え、記念式典・先進活動表彰や多文化共生シンポジウムをはじめ、様々な催しが行われました。

ご協力いただいた関係団体、ボランティアの皆様そして、ご来場いただいた皆様、本当にありがとうございました。

菊川市にあるブラジル人学校 ソヒゾ・デ・クリアンサの子どもたちによるオープニングダンスで幕を開け、創立30周年記念式典・先進活動表彰を行いました。

「国際理解・交流推進部門」「多文化共生推進部門」の2部門において、国際交流先進活動賞を2団体、静岡県国際交流協会30周年記念賞の11団体を表彰しました。表彰者からは、長年続けてきた活動がこういう形で表彰されて本当に励みになった、等とうれしい声を聞くことができました。

式典のあとの多文化共生シンポジウムでは「私たちがつくる多文化共生の未来」と題して、外国につながる県内で活躍する若者たちの声を紹介しました。

導入講演として、静岡文化芸術大学の池上重弘副学長より静岡県の外国人住民を取り巻く現状と課題について紹介いただきました。静岡県はブラジル人が多く定住率が高いことや、在留資格の42%が永住ビザを持つことなど、定住化が進んでいること、一方で、実態調査から、外国人が日本人に親しみがあるとの回答に反して、日本人は外国人に親しみを持っていないなどのデータの紹介や、一世と共に来日した二世、三世の若者たちの中から、育ち、学び、大学への進学を果たし、これからの静岡県を背負う貴重な人材が育っていることなどをお話いただきました。

そして、浜松市立高校のインターナショナルコースを修了し、静岡文化芸術大学を卒業後、鈴与株式会社で勤務しているブラジル出身の宮城ユキミさん、日本語学校を経て静岡大学へ入学し、スズキ株式会社に勤務するマンマー出身エーニンブィンアウンさん、EPA制度で来日し、聖隷福祉事業団和合愛光園に勤務しているフィリピン出身のパラデロ モン アンジェロさんから、来日の理由、母国と日本の文化や生活習慣の違いや言葉の壁を乗り越え現在に至るまでの苦労や努力や支援して下さった県民の皆さんとの出会いなどについて、大変感動的なライフストーリーを紹介いただきました。彼らが、これからの多文化共生社会実現に向けて、静岡県の貴重な財産となっている、ということを感じた講演会でした。

また、静岡県では一番多いブラジルについて、静岡発リトルブラジルとして、伝統ダンス「フォオー」や「サンバ」そして、格闘技「カポエイラ」などの紹介や、日系ブラジル人による写真展とギャラリートークを行いました。南米出身者が「デカセギ」として急増した約30年前の日常生活や思いなどを聞き、これからさらに増え続ける外国人労働者の受け入れについて思いを馳せました。

その他、国境なき医師団日本の活動や、隣国「韓国」との交流についての学術フォーラム報告会、海外で活躍する日本語教師の講演会などをはじめ、多彩なプログラムが行われました。

この30年間の蓄積を糧に、また次年度から新たな種をまき、育て、協会としての役割をきちんと担わなければならない思いを新たにしました。これからも、皆様のご支援、ご協力をよろしくお願いいたします。



▲オープニングダンス



▲国際交流先進活動賞



▲多文化共生シンポジウム



▲「サンバ」の披露



▲インドネシア文化紹介

## 留学生の“私、毎日頑張っています”

今回登場していただいた女性は Liziyani Agista リジヤニ アギスタさん  
インドネシアの27歳の女性です。

2014年10月静岡に来てから、色々な経験を通して、気づいたこと将来の計画  
や夢を楽しく語っていただきました。



### リジヤニさん、どのような経緯で静岡県にいらしたのか、教えてください。

私はジャカルタではなく、地方で育ち、教育もそこで受けました。実家のある町には日本企業の工場がたくさんあり、地元の人たちもそこで働いていました。

高校1、2年生のとき、授業で日本語を勉強しました。インドネシア人が先生でした。私はあまりまじめに、そのクラスに打ち込みませんでしたが、大学3年間は日本語の勉強を頑張りました。

おかげで、大学3年生の時、卒業研究をしながら高校生に日本語を教えたり、卒業後は事務職で工場の受付の仕事を1年2か月やったりしました。

せっかく大学で日本語を勉強したのに、そのままするのはもったいないと思って、かつて静岡に行ったことのある、インドネシア人の日本語の先生に静岡市の日本語学校を紹介していただき、日本語学校で日本語を1年半学んだ後、観光のことを学ぶため静岡産業大学に入学しました。

### どんなことを産業大学で勉強しているのですか？

観光・文化コース4年生です。2年生からは奨学金で学費を賄っていますが、生活費はアルバイトで補足しています。居酒屋の裏の仕事、つまり、キッチンで洗い物、片付けばかりやって居ましたが、1、2年たつとお料理も任せられるようになり、日本の手早くできる料理も覚えることができ、友達もでき、毎日大変だけど楽しい仕事になりました。

美味しかったとお客さんに言ってもらうと、すごくうれしいです。

勉強のほうは、ゼミで、ユニバーサルツーリズムの施設について研究しました。本当に日本は車いすの施設が、整っていて、乗り物にしろ、遊園地にしろ、車いすで一人行動が自由にできますね。私の町では考えられません。

でも、気になります。それは車いすでひとりで散歩している人を見たとき、あの人は寂しくないだろうか。便利だけど、家族はどう考えているのだろうか。と気になりました。

私の町では年老いた人は施設には入らず、家族がいつもそばにいます。

日本はとても清潔で、ルールを守って、やさしいです。だから、最近はYouTubeで気づいた日本のいいところを載せています。これは他の人に役立つことだと思うので楽しいです。

### 将来の夢や、計画はありますか？

会社勤めよりも起業したい。結婚しても子供を傍らで育てられるから。

例えば、インドネシア料理と、居酒屋風日本料理を出すお店を持ちたい。

その前に日本をもっと知らなくてはならないので、旅行会社に入って、日本を勉強したいです。静岡にいろいろな国の人が来るように考えたいですね。

外国人にとって、戸惑うことは、トイレにボタンがありすぎて、どれを押すとよいのか迷ってしまいます。

また横断歩道のある、小さい信号機にはボタンがあって、何に使うのか、わかりませんでした。

静岡県は住みやすいと思います。雪は降らないし、どの施設もぎゅうぎゅうに混んでいません。田舎出身の私にはゆったりした土地柄がいいと思います。

先日故郷に帰った時、お土産にお茶を持って帰りました。苦い、苦い！と母は言いましたが、健康によいです、と言ったら飲んでくれました。

インドネシアからは白いコーヒー、ルアックというジャコウネコの糞でできたコーヒーをお土産に持って来ました。みんなびっくりして、居酒屋の店長さんは受け取ってくれませんでした。それぞれの国の文化、生活様式は違いますが、親しくなれば、互いに分かり合えると思います。これからもどんどん私の経験した、日本の生活を発信していきたいと思っています。

記：編集ボランティア 邑松 亨子

# 世界をつなぐオレンジネット

今では、静岡にゆかりのある皆さんが、世界の国々で活躍しています。「世界をつなぐオレンジネット」のコーナーを開設し、インターネットにより海外の県人会やグループから送られてきた、生活や活躍の様子を伝えるコメントや写真を紹介します。そして、「世界をつなぐオレンジネット」がきっかけとなり、世界の皆さんと双方向の新しい情報交換や交流が始まることを期待しています。今回はペルー県人会からのお便りです。



みなさん、こんにちは、ペルー静岡県人会 会長 深澤 宗昭（ふかさわ むねあき）です。ペルーで行なわれている色々なイベントについて情報発信します。

4000人の日系人が集まり、日系運動会が開かれました。今年は移民120周年の年です。



## 国際交流・イベント情報の募集

SIR JOY Pressの情報欄に掲載する情報を募集しています。掲載希望の方は、必要事項をご記入のうえ、事務局までお送り下さい。締め切りは、掲載を希望する前月の10日までが目安です。

## 寄付をお願いします。

当協会では、国際交流活動に関わる方々（NPOなど）を支援するため、県民の皆様より寄付を募っております。さらに充実した活動を実現させていくために、皆様のご理解・ご協力をお願いします。

●一口：1,000円（何口でも結構です）

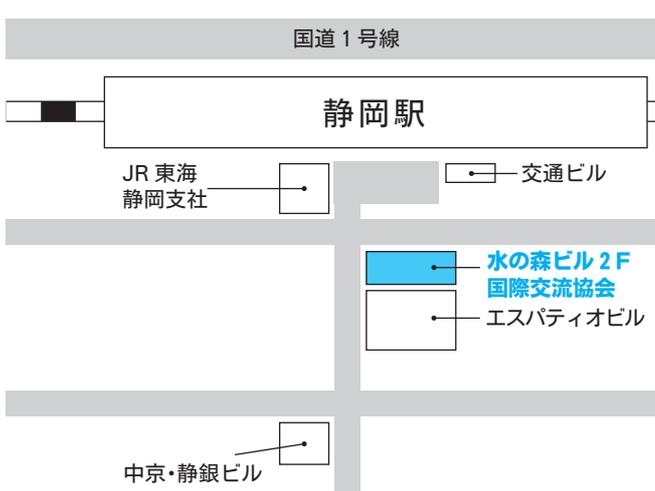
幹事さんラクラク。団体のお客様大歓迎。

### 食べ放題! 飲み放題!

通常¥5,800のところ▼  
お一人様 **¥4,980**

早期ご予約で 20名様以上のご利用で 1名様分無料!

THE TABLE ご予約お問合せ 054-289-6410 | ホテル センチュリー 静岡



SIR JOY Press 第251号 2019年6月1日発行

発行/公益財団法人 静岡県国際交流協会  
〒422-8067 静岡県静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2F  
TEL 054-202-3411 FAX 054-202-0932  
http://www.sir.or.jp/ E-mail info@sir.or.jp 印刷/池田屋印刷株式会社  
この情報誌は再生紙を使用しております。

